

**CIC Outstanding Frontline Supervisor Award**  
**建造業議會傑出前線管理人大獎**

**Terms and Conditions**  
**細則及條款**

By making a submission to the CIC Outstanding Frontline Supervisor Award (“Award”), you (means “participating organization” and “you” and “your nominee”) agree to the following terms and conditions (“Terms”).

透過提交「建造業議會傑出前線管理人大獎」（下稱「大獎」）之申請，閣下（即「參與機構」及「閣下」及「閣下之提名人」）同意以下條款及細則（下稱「本條款」）。

1. Nominations and supporting documents must be submitted online by 11:59 PM on 30 June 2025. Submitted materials (including forms and documents) will not be returned to you under any circumstances. Late submissions will not be accepted, the timestamp recorded on CIC’s internal online platform shall be definitive.

提名文件及證明材料須於 2025 年 6 月 30 日晚上 11 時 59 分前透過網上提交。所有遞交之資料（包括表格及文件）在任何情況下均不會退還。逾期提交之申請概不受理，議會內部網上平台所記錄之時間戳記將為最終憑據。

2. You are responsible for ensuring the accuracy and completeness of all submitted information and documents. CIC reserves the right to request supplementary materials with incomplete/false information.

閣下須確保所提交之資料及文件均準確無誤且完整。如資料不全或失實，議會有權要求補充材料。

3. CIC shall not be liable for any delays, omissions, errors, or data loss arising from technical malfunctions (e.g., network, hardware, or software failures).

因技術故障（如網絡、硬件或軟件問題）導致之延誤、遺漏、錯誤或數據遺失，議會概不負責。

4. Any post-submission changes or additions to nomination details must be communicated immediately via email ([cwf@cic.hk](mailto:cwf@cic.hk)) by the nominating organisation's contact person, including the nominee's name and application reference number.

提交後如需更改或補充提名資料，提名機構之聯絡人須立即電郵（[cwf@cic.hk](mailto:cwf@cic.hk)）通知議會，並提供被提名者姓名及申請編號。

5. You warrant and represent that you have the right to use and disclose all submitted content (e.g., text, images, videos) to CIC and you hereby grant to CIC an irrevocable, royalty-free and perpetual rights to use, reproduce, and publish such materials across all media platforms (e.g., websites, publications, events) for promotional purposes, without payment of any copyright or service fees by CIC to you.

閣下保證並聲明擁有向議會提交及披露所有內容（如文字、圖片、影片）之權利，並特此授予議會不可撤銷、免版稅及永久之權利，以於所有媒體平台（如網站、出版物、活動）使用、複製及刊載該等材料作宣傳用途，而議會無需向閣下支付任何版權費或服務費。

6. You hereby grant to CIC-authorized personnel, independent consultants, and judges full access to all nomination materials, and your nominee consents to the direct transfer of such information between the issuing authorities of certificates and qualifications held by your nominee and CIC.

閣下特此同意授權議會之授權人員、獨立顧問和評委對所有提名材料的傳閱，並且閣下之提名人同意議會及閣下之提名人持有的證書和資格的頒發機構之間直接傳輸此類資訊。

7. In the event that interviews are deemed necessary, shortlisted nominees are required to attend as scheduled. Failure to attend without a valid excuse may result in disqualification.

如須面試，入圍者須按安排出席。無合理理由缺席者，或會被取消資格。

8. You are responsible for maintaining the integrity and the positive image of the Award. The decision to accept or decline any applications shall be at the sole discretion of the CIC. Any application that is suspected to violate the Terms will be disqualified.

閣下須維護該大獎之聲譽及正面形象。議會擁有絕對酌情權決定接受或拒絕任何申請。如申請涉嫌違反本條款，將被取消資格。

9. If your nominee is selected as a winner of the Award (“Awardee”), you must keep the results confidential and shall not make any announcement of the outcome before CIC’s official announcement.

如閣下之提名人獲選為得獎者（「得獎者」），閣下必須對結果保密，並承諾不會在議會正式公佈前透露結果。

10. CIC, independent consultants, and judges may require your nominee to present the original works/documents for verification.

議會、獨立顧問及評審可要求閣下之提名人出示項目／文件正本以作核實。

11. CIC reserves the right not to confer awards in any category if no nominees meet the required standards.

議會如果沒有符合要求的被提名人，議會保留不授予任何類別獎項的權利。

12. Awardees must participate in the Award Ceremony (tentatively 16 November 2025) and related promotional events. Failure to attend may result in an award revocation.

得獎者必須參與頒獎典禮（暫定 2025 年 11 月 16 日）及相關宣傳活動，缺席者或會被撤銷獎項。

13. In consideration of CIC permitting you to participate in the Award, you agree that CIC may take photograph, film and/or record the Award related activities including but not limited to the interviews and the ceremonies. You consent to the use of your image, likeness, and voice in any recordings, photographs, or other media captured for promotional, marketing, or other purposes by CIC across all media. You hereby waive all rights to claim compensation or ownership of such media.

基於議會容許閣下參與大獎，閣下同意議會可拍攝、錄影及／或記錄獎項相關活動（包括但不限於面試及典禮）。閣下同意議會於所有媒體中使用閣下之影像、肖像及聲音於任何錄製、照片或其他媒體作宣傳、推廣或其他用途，並特此放棄就該等媒體提出索償或主張擁有權之權利。

14. The participating organization represents and warrants that it has procured the nominee's execution of the Declaration and Consent Form in the Annex and the provision of the duly signed Declaration and Consent Form to CIC is a condition to CIC making the award to the nominee.

參與機構聲明及保證已促使閣下之提名人簽署附錄之聲明及同意書，向議會提交已簽署之聲明及同意書為議會頒獎之先決條件。

15. CIC reserves the right to revoke awards, disqualify nominees, and take action against entities found to have submitted fraudulent, misleading, or inaccurate information to recover for CIC's loss and damage.

議會保留撤銷獎勵、取消被提名者資格以及對被發現提交欺詐、誤導或不準確資訊的人士採取行動的權利，以賠償議會的損失和損害。

16. CIC reserves the right to amend these Terms and suspend, or terminate the Award at any time without prior notice. CIC accepts no liability for any final change, suspension or termination.

議會有權隨時修訂本條款及暫停或終止大獎，而無須事先通知。議會對任何最終變更、暫停或終止概不負責。

17. In case of conflict between the promotional materials and the Terms, the Terms shall govern.

如宣傳資料與本條款存有歧義，概以本條款為準。

18. In the event of any dispute arising from the Award, the decision of CIC shall be final and conclusive.

就大獎引起之任何爭議，議會之決定為最終且具約束力。

19. No person other than CIC and you will have any right under the Contracts (Rights of Third Parties) Ordinance to enforce or enjoy the benefit of any of the terms and conditions of the CIC Outstanding Frontline Supervisor Award.

除議會及閣下外，任何人士均不可根據《合約（第三者權利）條例》強制執行或享有「建造業議會傑出前線管理人大獎」之任何條款及細則之權益。

20. In the event of any inconsistencies between English and Chinese versions, the English version shall prevail.

如中英文版本存有任何歧異，概以英文版本為準。

21. These Terms shall be governed by, interpreted and construed in accordance with the laws of Hong Kong. You irrevocably submit to the exclusive jurisdiction of the courts of Hong Kong Special Administrative Region.

本條款受香港法律管轄，並按香港法律解釋及詮釋。閣下不可撤銷地接受香港特別行政區法院之專屬司法管轄權。